

Cuento

conejo tsi ncuui

INTRODUCCION

El propósito de este folleto es para conservar este cuento que contaban los antepasados de nuestro pueblo, San Juan Mixtepec, Juxtlahuaca, Oaxaca.

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano
en coordinación con la
Secretaría de Educación Pública
a través de la
Dirección General de Educación Extraescolar
en el Medio Indígena
México, D.F.
1973

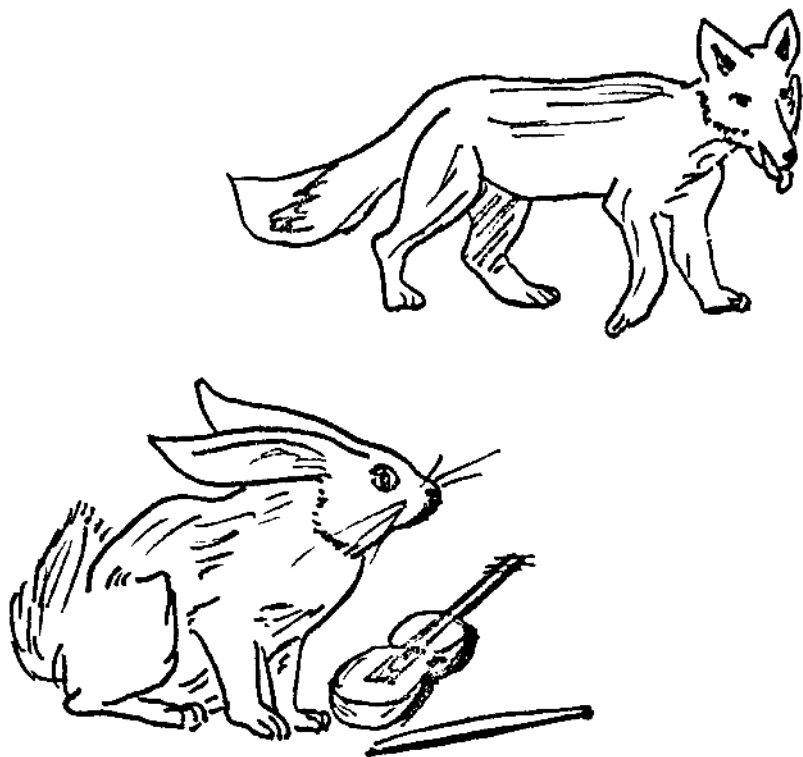
Na ndacani tucu tuhun tsa naha,
cachi cuae na yata ntsindee tsa naha.

Sara, sanacachi tucu ncuii, ntsihin
ti conejo:

--Vahá xeen vahá nchuha chaú yaa
ni conejo; vahá xoo chaú. Ndicahu, ra
ndicuu savahá chaú yaa, nicutuhu chaú
yaa.



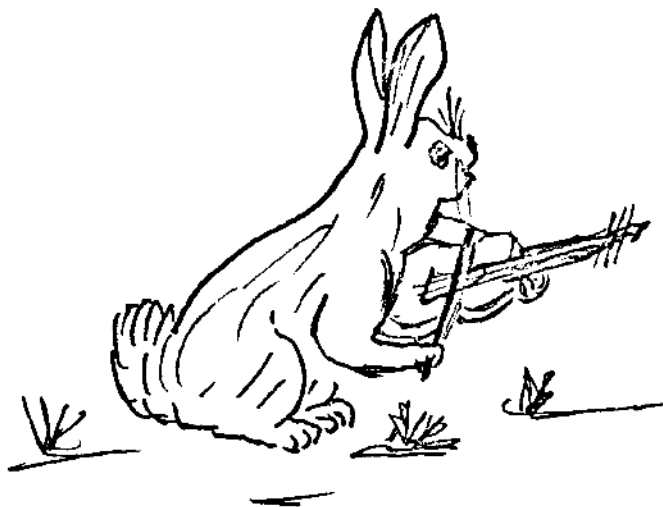
Ra vahá ntsacháú; ra inche tahan
ntsa ini yu yaa cháú. Vichi ra tsaan
cunduhu cunchatu ri cuncuhun yu padrino
cuncuhun yu sata na, cundandaha na ra
nacuhun yu naquitsi tsi na. Meu cháú



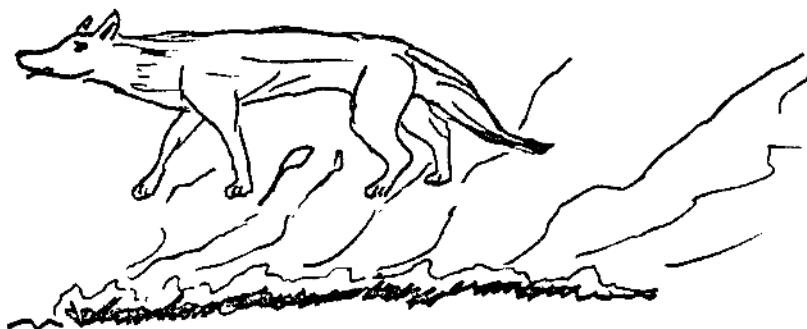
yaa ra cata cú. Cunduhu tsaan, cha
naquitsaa yu. Vasu cahndi vatsî, nihi
tsiso cahndi, ra ma ndacuahun ni. Na
cuu meu nicuu ndinu chaa cú, ra cata cú.
Suha cachi ncuii, ntsihin ti conejo.

--Aan, cachi conejo ca.

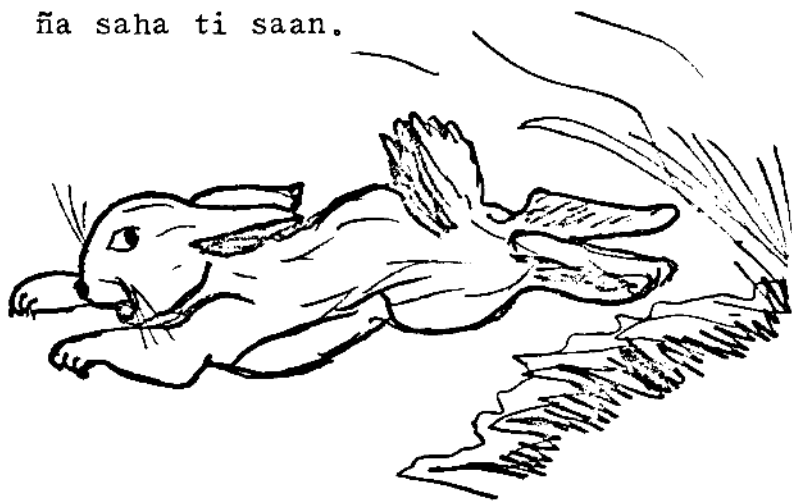
Sara induhu conejo, induhu ti;
ra chaa ti yaa, chaa ti yaa tsita ti;
chaa ti tsita ti.



Sara, ntsahan ncuii ca tono mancha
ncha caa; ra nchaa ti ñuhu, cai ñuhu.



Ichemu, vatsi caa ñuhu yucu, ra nuu
induhu conejo. Canda conejo, canda
conejo, ntsîni ti nixi saha ti nicai
ti. Nicai ndihi ixi luu ti. Sara
cutsini nchi tsio cuahan ncuii ca
ña saha ti saan.

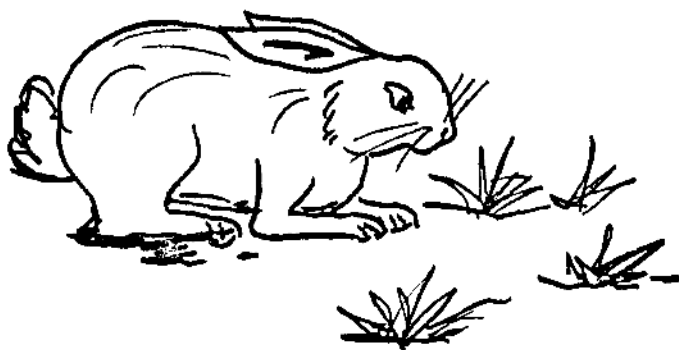


Sara nicachi conejo luu:

--Aan, nchee vâha chaa cuu ncuii
yóho, ña sahi yo saan. Ain, nchee
cuaha ña saha ntsinu ino, ra vichi
cahun xeen ra cahun nchuha nicai co,
cachi ti.



Sara ica, tsica nuu tucu ti; ntsaa
ti mancha yoso luu, ra tsatsi ti icha.
Sara tsica nuu ti, ntsitu titsi luu ti
ra ndancha ti tsaha toto; ra canduhu
ti quixi ti.



Autor: Emiliano Ramos Sánchez
Revisado por Paula López Santiago, Promotora
del I.I.I.S.E.O. .
Lengua: Mixteco de San Juan Mixtepec,
Juxtlahuaca, Oaxaca.

Investigador Lingüístico: Tomás Ibach B.,
trabajando bajo la dirección del Instituto
Lingüístico de Verano A. C.

La edición consta de
25 ejemplares.

se terminó de imprimir este libro
el día 15 de enero de 1973
en la
Casa de Publicaciones en Cien Lenguas
MAESTRO MOISES SAENZ
del
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Hidalgo 166, México 22, D.F.

